



STORYFELD Brandenburg - Der Planet & Ich Weihnachtsgeschichten

Do. 9. Dezember 2021, 19 Uhr (bis 21 Uhr, einschl Pause zum Lüften)

Im Bürgerhaus am Schlaatz, Schilfhof 28, 14478 Potsdam

Eintritt frei, nach 2G Regel (nach aktueller Corona Verordnung)

Anmeldung gebeten: event@storyfelder.de

(im Fall eines Teil-Lockdowns wird diese Veranstaltung digital stattfinden, und wir senden den Link an Ihre Emailadresse.)

Veranstaltung auf: Deutsch, Arabisch, Englisch und Farsi / Dari.

Für Veranstaltungstext in diesen Sprachen, siehe bitte unten.

Von Weihnachten in Deutschland bis hin zu den vielen Neujahrsfesten in Südostasien:

Auf dem ganzen Planeten wird von Anfang Dezember bis Ende Januar gefeiert.

Aber das fällt uns nicht immer und überall leicht.

Jede*r in Deutschland kennt den Druck, die Festtage im Kreis der Familie ohne Spannungen und Streit verbringen zu wollen. So wie Menschen im Iran den Druck kennen, im Verborgenen Weihnachten zu feiern - fern der Augen des Geheimdienstes.

Angesicht des Corona-Dramas und des regen Unwettergeschehens der letzten Jahre blickt keine*r mehr ganz ohne Sorgen in die Zukunft.

Und trotzdem gibt es Grund zur Hoffnung! Zum Beispiel erholte sich die Natur während der Lockdowns 2020/2021 in einem erstaunlichen Ausmaß.

Im STORYFELD erzählen wir Geschichten aus aller Welt: Von einem Weihnachten der gemischten Gefühle. So halten wir die Momente der Freude sowie Erkenntnisse fest. Kurz vor Jahresende fragen wir uns: Was können wir selbst bewirken?

Wir stellen uns vor, wie sich eine Veränderung unseres täglichen Verhaltens positiv auf unseren Planeten und Leben im kommenden Jahr auswirken könnte.

Arabisch

من عيد الميلاد في ألمانيا إلى العديد من الاحتفالات برأس السنة الجديدة
في جنوب شرق آسيا:
يتم الاحتفال بكوكب الأرض كله من بداية ديسمبر وحتى نهاية يناير لكن هذا الأمر ليس من السهل
بالنسبة لنا في كل مكان
الجميع في ألمانيا يعرف ويعيش ضغوط الرغبة في قضاء الإجازات مع العائلة دون توتر أو جدال
كما يعرف الناس أيضاً في إيران الضغط للاحتفال بعيد الميلاد في الخفاء - بعيداً عن أعين المخابرات.
في ظل مأساة كورونا والعواصف الممطرة في السنوات الأخيرة، لا يمكن لأحد أن يتطلع إلى المستقبل دون
قلق.
ومع ذلك، هُنَاكَ سبب للأمل!

على سبيل المثال، تعافت الطبيعة إلى حد مذهل خلال عمليات الإغلاق في الفترة ما بين
2020/2021.

في **STORYFELD** (ميدان رواية القصص) نروي قصصاً من جميع أنحاء العالم:
من ليلة عيد الميلاد ورأس السنة الجديدة لدينا العديد من المشاعر المُختلطة.
هذه هي الطريقة التي نلتقط بها لحظات الفرح والأفكار. قبل نهاية العام بقليل نسأل أنفسنا
ماذا يمكننا أن نفعل بأنفسنا؟

نتخيل كيف يُمكن للتغيير في سلوكنا اليومي أن يكون له تأثير إيجابي على كوكبنا وحياتنا في العام المقبل.

STORYFIELD: The Planet & I

Our Christmas stories

Free admission!

In the STORYFIELD, we tell Christmas stories from around the world.

From Christmas in Germany to the many New Year celebrations in Southeast Asia:
All over the planet, people celebrate from the beginning of December until the end of January.

But this is not always easy for everyone everywhere: Many in Germany and Northern Europe
feel the pressure of spending a festive season with the family - without tension and arguments.
Just as people in Iran know the pressure to celebrate Christmas - in secret - in a country where
Christmas is banned.

After another year of corona drama and climate change conferences with limited results,
getting into Christmas spirit is a challenge.

We envisage in stories - how action we take, can change our planet and lives in the coming year. We'll capture the moments of joy as well as insights. And shortly before the old year's end, we ask ourselves: what difference can we make in the coming year?

Farsi

از کریسمس تا سال نو چینی در آلمان

از آغاز ماه دسامبر (آذر ماه در ایران) تا پایان سال میلادی در سراسر کره زمین جشن گرفته می‌شود اما این زمان همیشه و همه جا برای انسان‌ها آسان نیست مانند بسیاری از مردم ایران که به دلیل فشار حکومت مجبور هستند دور از هرگونه جنجال و هیاهویی در جمع خانودگی خود مخفیانه کریسمس را جشن بگیرند. مردم در آلمان با دغدغه های قبل سال نو به خوبی آشنا هستند و دوست دارند شب تحویل سال نو را در کنار خانواده به دور از هرگونه جنجال و تنش سپری کنند

متأسفانه با توجه به توفان های شدیدی که در سال گذشته اتفاق افتاد و با توجه به کنفرانس آب و هوایی که در سازمان ملل یونسکو برگزار شد همه بر این اتفاق نظر هستند که ما دیگر بر روی کره زمین زندگی بدون نگرانی نخواهیم داشت

در STORYFELD

ما داستان هایی از شب سال نو و کریسمس از سراسر دنیا با احساسهای متفاوت تعریف خواهیم کرد

با نگاهی به سال 2021 با تمامی غم‌ها و شادیهایش، ما پیشنهاد می‌دهیم که چگونه میتوانیم با تغییر در رفتارمان در سالهای آینده تأثیر مثبتی بر روی کره زمین و زندگی خود داشته باشیم

تفاوت در مجموعه های م امری مسلم است، هرکس میتواند شرکت کند. فرقی نمیکند که پنج هفته، پنج سال یا پنجاه سال در آلمان باشید برای اینکه ما مجموعه‌ای چند زبانه هستیم. شرکت کنندگان میتوانند داستانهای خود را با دیگران به اشتراک بگذارند

<https://storyfelder.de>

Wir freuen uns auf Eure Geschichten!